



DANSK CENTRALBIBLIOTEK
FOR SYDSLESVIG

Årsregnskab

2016

Indhold

	Side
Påtegninger	
Ledespåtegning	3
Den uafhængige revisors påtegning	4
Ledelsesberetning	
Foreningsoplysninger	7
Årsrapport	8
Årsregnskab 1. januar – 31. december	
Anvendt regnskabspraksis	24
Resultatopgørelse	26
Balance	27

Ledelsespåtegning

Bestyrelsen for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. og Tilsynsrådet for Forskningsafdelingen ved Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig og bibliotekschefen har dags dato aflagt årsregnskabet for medlemsforsamlingen for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V.


Årsregnskabet er aflagt i overensstemmelse med Undervisningsministeriets bekendtgørelse nr. 1720 om regnskab og revision for sydslesvigske foreninger og institutioner, der modtager støtte fra Undervisningsministeriet af 21. december 2010.

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, og efter vor opfattelse giver årsregnskabet et retvisende billede af Foreningens aktiver og passiver, finansielle stilling og resultat.

Årsregnskabet indstilles til medlemsforsamlingens godkendelse.

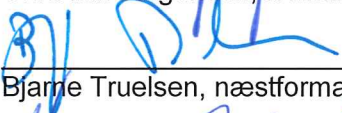
Flensborg, den 26. april 2017

Bibliotekschef:


Jens M. Henriksen

Bestyrelse:


Christian Jürgensen, formand



Bjarne Truelsen, næstformand


Hans Bladt


Kim Mühlhausen



Christian Staugaard Nielsen


Udo Jessen


Preben K. Mogensen


Bent Petersen



Anette Laila Nielsen



Susanna Christensen


Tilsynsråd:


Jens M. Henriksen, formand


Dieter Paul Küssner, næstformand


Hans Bladt


Kirsten Futtrup


Christian Staugaard Nielsen


Olaf Runz


Hans Schultz Hansen

Årsregnskabet er fremlagt og godkendt på Foreningens medlemsforsamling den 26/4 2017


Dirigent

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRING

Revisionspåtegning på årsregnskabet

Konklusion

Vi har revideret årsregnskabet for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2016, der omfatter resultatopgørelse, balance og noter, herunder anvendt regnskabspraksis. Årsregnskabet udarbejdes efter "Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager støtte fra Sydslesvigudvalget".

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet i alle væsentlige henseender er rigtigt, dvs. udarbejdet i overensstemmelse med Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015.

Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, samt god offentlig revisionssskik, idet revisionen udføres på grundlag af bestemmelserne i "Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager støtte fra Sydslesvigudvalget". Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Fremhævelse af forhold vedrørende revisionen

Foreningen har som sammenligningstal for resultatopgørelsen for regnskabsåret 2016 medtaget resultatbudgettet for 2016 samt 2017. Disse sammenligningstal har ikke været underlagt revision.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der i alle væsentlige henseender er rigtigt, dvs. udarbejdet i overensstemmelse med Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V.'s evne til at fortsætte driften, at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V., indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark,

samt god offentlig revisionssskik, jf. "Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager støtte fra Sydslesvigudvalget", altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugerne træffer på grundlag af årsregnskabet.

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, samt god offentlig revisionssskik, jf. "Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager støtte fra Sydslesvigudvalget", foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V.'s interne kontrol.
- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om foreningens evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V ikke længere kan fortsætte driften.

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsesberetningen omfatter ligeledes målrapporteringen.

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen og målrapporteringen.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen og målrapporteringen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen og målrapporteringen.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og målrapporteringen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen og målrapporteringen er væsentligt inkonsistente med årsregnskabet eller vores viden opnået ved revisionen eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen og målrapporteringen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med kravene i Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen og målrapporteringen.

Udtalelse om juridisk-kritisk revision og forvaltningsrevision

Ledelsen er ansvarlig for, at de dispositioner, der er omfattet af regnskabsaflæggelsen, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis, og at der er taget skyldige økonomiske hensyn ved forvaltningen af de midler og driften af de aktiviteter, der er omfattet af årsregnskabet.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det i overensstemmelse med god offentlig revisionsskik vores ansvar at udvælge relevante emner til såvel juridisk-kritisk revision som forvaltningsrevision. Ved juridisk-kritisk revision efterprøver vi med høj grad af sikkerhed for de udvalgte emner, om de dispositioner, der er omfattet af regnskabsaflæggelsen, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis. Ved forvaltningsrevision vurderer vi med høj grad af sikkerhed, om de undersøgte systemer, processer eller dispositioner understøtter skyldige økonomiske hensyn ved forvaltningen af de midler og driften af de aktiviteter, der er omfattet af årsregnskabet.

Hvis vi på grundlag af det udførte arbejde konkluderer, at der er anledning til væsentlige kritiske bemærkninger, skal vi rapportere herom.

Vi har ingen væsentlige kritiske bemærkninger at rapportere i den forbindelse.

Padborg, den 26. april 2017

Flensborg, den 26. april 2017


Sønderjyllands Revision

Statsautoriseret revisionsaktieselskab



Søren Kring
Statsaut. revisor

H.P.O. Wirtschaftspartner



Barbara Ohlsen
Steuerberaterin

Foreningsoplysninger

Foreningen

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V.
Norderstr. 59
24939 Flensburg

Telefon: +49 461 86 97 0
Fax: +49 461 86 97 200

Hjemmeside: www.dcbib.dk
e-mail: dcb@dcbib.dk

VR: 1572, Amtsgericht Flensburg
Stiftet: 21. februar 1997
Hjemsted: Flensburg
Regnskabsår: 1. januar – 31. december

Bestyrelse

Formand	Christian Jürgensen
Næstformand	Bjarne Truelsen
	Hans Bladt
	Christian Staugaard Nielsen
	Udo Jessen
	Kim Mühlhausen
	Preben Kortnum Mogensen
	Susanna Christensen
	Anette Laila Nielsen
	Bent Petersen

Forretningsførende bestyrelse

Christian Jürgensen, formand
Bjarne Truelsen, næstformand
Dieter P. Küssner, næstform. Tilsynsråd

Daglig ledelse

Bibliotekschef	Jens M. Henriksen
Souschef	Anni Søndergaard Boisen

Revision

H. P. O. Wirtschaftspartner
Hansen – Heuser – Petersen – Ohlsen
Lise-Meitner-Str. 17
24941 Flensburg

Sønderjyllands Revision
Torvegde 6
6330 Padborg

Bankforbindelse

Union Bank AG, Große Str. 2, 24937 Flensburg
Sydbank AG, Rathausplatz 11, 24937 Flensburg
Sydbank A/S, Flensborgvej 26, 6340 Kruså

Medlemsforsamling

Ordinær medlemsforsamling afholdes 26. april 2017, kl. 18.30 i Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

Ledelsesberetning, årsrapport 2016

Hvad er det der gør Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig til meget mere end et bibliotek? – anderledes end de biblioteker man ser i Danmark? Det er bl.a. tilbuddet om danskundervisning, Den Slesvigske Samling (DSS) samt Forskningsafdelingen (FA). Og selvom de to sidstnævnte flytter sammen i år, vil FA også fremover være en særskilt organisation i huset.

Ligesom biblioteker i Danmark også gør noget for, at nye danskere kan lære dansk, gør vi noget, der kan hjælpe både med at lære dansk, og måske mere end det. Bidrage til bedre kulturforståelse, flere i job og bedre handelsmuligheder for nu at bruge de helt store ord. Og det er noget vi overvejer at gøre meget mere ud af - inspireret af den såkaldte "Tysklandsstrategi".

Det er ingen hemmelighed, at biblioteket længe har overvejet hvorledes man evt. kan få etableret nye og mere tidssvarende rammer for det danske kultur- og bibliotekstilbud i Nørregade 59. Og specielt i et år, hvor Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig fyldte 125 år.

Derfor blev der i 2016 udarbejdet en omfattende rammerapport, som analyserer de nuværende bygninger, deres udnyttelsesgrad, tilstand mv. Der er også analyseret på alternativer, hvor det vildeste og bedste, naturligvis er at bygge nyt. Et sted, som kan opfylde ønskerne til et moderne kultur- og videnscentrum - sådan som biblioteker skal være i dag.

Derfor er biblioteket i tæt dialog med andre organisationer i Sydslesvig, som også har deres udfordringer i forhold til bygninger mv. Flere kunne gå sammen om et mere ambitiøst projekt – hvis det giver mening.

Uanset hvad, alle sten bliver vendt og drejet og ejendommens fremtid er et fast punkt på stort set alle bestyrelsesmøder, hvor ideer løbende bliver vurderet.

Meningernes mødested

I årets løb har Flensborg Bibliotek lagt lokaler til en håndfuld spændende konferencer og møder. Stoltheden var til at føle på, da biblioteket i februar var vært for Danmarks Biblioteksforenings store kulturkonference

Danmarks Biblioteksforenings Kulturkonference

Her deltog over 120 gæster fra "kulturdanmark" i et spændende program. Selvom vi kun lagde hus til, havde biblioteket sat sit fingeraftryk på flere oplæg i programmet. Bl.a. fra formanden for Sydslesvigudvalget samt justits-, kultur-, europaminister i Slesvig-Holsten Anke Spoorendonk.

Danmarksmøde

I oktober dannede Flensborg Bibliotek ramme om en af Kulturministeriets konferencer, de såkaldte danmarksmøder, som var en del af den stort anlagte kampagne om en Danmarkskanon. I samarbejde med SSF og Flensborg Avis var der arrangeret en stor heldagskonference med diskussionsfora både om eftermiddagen og om aftenen. Indimellem kunne deltagerne "smage" på Danmark i form af lækre egnsdelikatesser fra Frøslev Kro og opleve Torsdagskoret og en minikoncert med den meget populære danske rocktrio "Folkeklubben". Til aftenens paneldebat var der mange fine og forskellige input fra deltagere fra både nord og syd for grænsen – bl.a. deltog tidligere udenrigsminister og folketingspolitiker for SF Villy Søvndal, forfatter Jens Christian Grøndahl, MF for LA Henrik Dahl, museumsinspektør Inge Adriansen og udlandsredaktør på Berlingske Anne Libak. Danmarksmødet tiltrak ca. 340 deltagere.

Kulturministeriet har i december offentliggjort den nye danmarkskanon med de indkomne forslag, der fik flest stemmer ved den offentlige stemmeafgivning. Følgende ti værdier blev valgt:

Velfærdssamfundet, frihed, tillid, lighed for loven, kønsligestilling, det danske sprog, foreningsliv/frivillighed, frisind, hygge og den kristne kulturarv.

Læs mere om værdierne her www.danmarkskanon.dk.

Nye naboer og samarbejdspartnere

Samarbejdet med eksterne partnere udgør en stor del af bibliotekets hverdag – lige fra husfællesskab i Slesvig til planlægning af en strikkefestival. I 2016 blev samarbejdet med Nordisk Informationskontor for alvor cementeret, da de kunne flytte ind i nogle nye, flotte lokaler på 1. sal – samme etage som udstillingsområde og Blå sal.

ECMI Library flytter ind i Den Slesvigske Samling

I sommer kunne biblioteket offentliggøre et nyt samarbejde med European Center for Minority Issues (ECMI). Det sker bl.a. som led i projektet "Den Slesvigske Samling på vej til et forskningsbibliotek". Den 24. november 2016 flyttede ECMI Library ind i Flensborg Bibliotek. Her deler ECMI's bogsamling nu lokaler med Den Slesvigske Samling. Tilsammen udgør de to samlinger en unik mulighed for at udforske mindretal i en lokal såvel som i en global kontekst.

Det betyder, at man nu kan finde både Den Slesvigske Samlings righoldige litteratur om lokale mindretal i Slesvigregionen og ECMI Librarys mere generelle standardværker om mindretalsforhold under samme tag.

ECMI Library består af ca. 3.500 værker, der dækker mange aspekter og temaer om mindretalsforhold på 20 sprog – herunder bl.a. etniske konflikter, sproglig og kulturel mangfoldighed og inter-etniske forhold.

Oplev Sydslesvig

Endvidere følger biblioteket spændt det tre-årige udviklingsprojekt med internetportalen "Oplev Sydslesvig".

Sidst i dette år blev det besluttet, at projektmedarbejder Katrine Hoop flytter til kontorfaciliteter i Flensborg bibliotek. Således følger vi på tætteste hold projektet, som vi ser frem til at drive videre når projektfasen er slut - som en slags sydslesvigsk turistkontor.

Det Sydslesvigske Samråd

Biblioteket deltager aktivt i Det Sydslesvigske Samråd. Udover, at bibliotekets bestyrelsesformand også er blevet valgt som samrådets formand, deltager vi i en række arbejdsgrupper. Mest omfattende pt. er i Kommunikationsnetværk for Sydslesvig, hvor vi bl.a. sidder i en redaktionsgruppe for et nyt informationshæfte om det danske mindretal.

1000 menneskers mening

I februar og marts gennemførte biblioteket en omfattende spørgeskemaundersøgelse – og den største nogensinde. Næsten 1000 besvarelser gav os et rigtig godt praj om vores bibliotekstilbud.

98% er meget glade for bibliotekstilbuddet

Nederst i spørgeskemaet var der et kommentarfelt, som mange har brugt til at komme med spændende forslag. Andre har brugt feltet til kritik – flest konstruktive, og nogle få vrede – og atter andre til blot at sige tak. Spørgeskemaundersøgelsen fra foråret er i december blevet fulgt op med diskussioner i fokusgrupper og uddybende interviews med udvalgte deltagere. Alt sammen foretaget af en ekstern konsulent og antropolog Rikke Hoelgaard Andersen.

Rikke har erfaring fra større opgaver for biblioteksverden i Danmark, og har været meget begejstret for at lære Sydslesvig at kende. Hun fik hurtigt god forståelse for og indsigt i den særlige sydslesvigske kontekst.

Deltagerne i denne fase var tilfældigt udvalgte blandt de mange besvarelser - der vil således være mange lånere, der har stillet sig til rådighed for dette uddybende forløb, som ikke er blevet inviteret til den videre proces.

Alle er dog indirekte med, da Rikke i sin perspektivering har medtaget alle svar fra "Ordet er dit" i spørgeskemaet. Der var en rigdom af gode input i den del af spørgeskemaet, som nu kommer til sin ret. Rikkes endelige rapport forelægges biblioteksbestyrelsen i starten af 2017. Herefter vil vi iværksætte udvalgte anbefalinger og søsætte nye spændende og samskabte tiltag.

Fart på børnebiblioteket

Børnebiblioteket deltager altid gerne i samarbejde omkring børnekultur – f.eks. SdU's Fantasylejr, Musikfestival i september med seks koncerter på biblioteket og i Bamsefesten i oktober med bibliotekets bedste bamsebøger og to børnebibliotekarere.

Billedbøger, Halfdan Rasmussen & Findus

Blandt årets største succes'er kan vi bl.a. nævne "Billedbogsdag – vejen til sprog", en kursusdag i september, som var arrangeret i tæt samarbejde med Center for Undervisning. Kursusdagen gav deltagerne faglig viden om hvordan billedbogen kan bruges i arbejdet med tosprogede børn og voksne.

I november/december havde børnebiblioteket den stort anlagte sanseudstilling "Halfdans Univers".

Udstillingen, som bestod af forskellige små huse og hytter med spændende inventar og musik, blev et stort trækplaster for både skolelever, børnehavebørn og børnefamilier. Ca. 300 børnehavebørn plus deres voksne besøgte udstillingen.

I tilknytning til udstillingen gennemførte børnebibliotekarerne den årlige "ABC-Café" for 10 tilmeldte 1. klasser. Ca. 180 børn nåede, at stave, rime og remse sig gennem de herlige installationer.

Decembers highlight er selvfølgelig "Findus' julestue" med dans om juletræet og højtlesning i det gamle bogmagasin. Arrangementet gennemføres både som lukket arrangement for børnehaver og åbne for børnefamilier.

"Hvor er det flot, det I laver med Findus Jul; man skal jo både være bibliotekar, pædagog og dramaturg." (Hilke Heinsen, leder af Kilseng Børnehave)

Landboerne snydes heller ikke. Også på udlånsstederne i Husum og Slesvig er der indrettet til julehygge i "Findus' julestue".

Ligeledes genbruges udvalgte populære arrangementer i Husum og Slesvig Bibliotek, f.eks.: 4 årsfest, Morgengry, børnefilm og hobbyaktiviteter. "Biffen for børn" - et nyt tiltag i 2016 - tilbyder børn i Sydslesvig at se børnefilm sammen med andre børn. Oplevelser er som bekendt bedre i fællesskab med andre.

Det virtuelle børnebibliotek er i hastig udvikling. Børnebiblioteket på www.dcbib.dk giver bl.a. gode læseideer til både forældre og pædagoger, f.eks. om Dialogisk læsning og Skolestart.

Ord Fra Nord – Litteraturfest i grænselandet

I september kunne vi atter byde velkommen til en grænseoverskridende litteraturfestival. Forfatterne Morten Brask, Anne Lise Marstrand-Jørgensen og Jesper Stein - alle fra Danmark - samt islændingen Einar Már Gudmundsson besøgte grænselandet. Alle sønderjyske købstadsbiblioteker deltog. Som noget nyt, kunne vi denne gang præsentere en dansk familiefilm i Slesvig Bibliotek og som tidligere var der film og kunstudstilling i Flensborg.

Litteraturfestivalen skiftede i 2016 navn og logo, således det denne gang blev lanceret med titlen "Ord Fra Nord - Litteraturfest i grænselandet". Litteraturfestivalen blev en succes med arrangementer fordelt på otte bibliotekslokaliteter, både syd og nord for grænsen.

Nordisk Informationskontor havde i år trukket sig fra samarbejdet, og det tyske bibliotek i Flensborg deltog ligeledes ikke.

Bud efter bogbusserne

De fleste har for længe siden opdaget, at bogbusserne ikke kun nøjes med at køre sine månedlige ture til brugerne. Der er i den grad rift om bogbusserne som farverigt indslag ved de forskellige sydslesvigske foreningers sammenkomster, f.eks. årstidsfester og årsmøder.

Bogbusserne som stærke garantier for dansk kultur

Som en stærk med-garant for dansk kulturelt indhold prioriterer biblioteket løbende bussernes tilstedeværelse ved større kulturelle arrangementer i flertalsbefolkningen, f.eks. nu som fast gæst til Kiels Skandinavien Tage i november. Forskellige bogbustræf er også højt på dagsordenen, og den sydslesvigske bogbus plejer altid at vække positiv opsigt med sin specialbyggede indretning og særprægede udsmykning med bl.a. de finurlige illustrationer fra vores landsdel. Intet under, at bogbussernes udlånstal tegner sig for halvdelen af bibliotekets samlede udlånstal og, at bussernes service scorede topkarakter i den store spørgeskemaundersøgelse i foråret 2016.

Afsked med kontroversiel kunst

I oktober var det officielt og man kunne i Flensborg Avis d. 2. november læse, at Flensborg Biblioteks skulptur "Atelier mellem grænser" af Ib Braase var på vej til Danmark.

Skulpturen, som hører til et af Ib Braases hovedværker, og som har boet i indergården gennem fire årtier, skal stå på plænen foran Horsens Kunstmuseum. Museet har i forvejen 37 skulpturer af kunstneren og har glædet sig til at kunne føje Braases "Atelier mellem grænser" til deres unikke Braase samling.

Den efterhånden berømte og til tider udskældte skulptur har altid været genstand for beundring og undren – og nok især det sidste. Med rejsen til Horsens Kunstmuseum har skulpturen forhåbentlig ikke hørt de sidste kommentarer. Og det er jo det kunst i bund og grund bl.a. er godt for: forundring, beundring, forargelse ... og flytning af egne "grænser" ... måske.

Den Slesvigske Samling (DSS) og Forskningsafdelingen (FA)

Gradvist er DSS og FA rykket tættere sammen for at styrke det fælles tilbud til brugerne. Afdelingerne har længe arbejdet sammen, men fra starten af 2017 flytter de to afdelinger også sammen fysisk. Organisatorisk er FA fortsat en selvstændig afdeling, mens DSS stadig er en del af biblioteket.

På vej til et forskningsbibliotek

Som led i et projekt, der løber fra 2015-2017, arbejdes der på tredje år med udviklingen af Den Slesvigske Samling til et forskningsbibliotek. Projektet indebærer både en udvikling af samlingens fysiske rammer samt en styrkelse af samarbejdsrelationerne til andre forskningsinstitutioner og en udbygning af tilbuddet til forskere og slægtsforskere.

I indeværende år har DSS og FA etableret faste studiepladser, hvor interesserede studerende og forskere, der arbejder med et materiale, har mulighed for at fordybe sig i deres arbejde. Der er indført en fast træffetid, som giver brugerne mulighed for at få vejledning af en historiker fra enten DSS eller FA. Ligeledes er der etableret en forsknings-PC med eksklusivt genealogisk materiale, herunder adgang til verdens største slægtsforskningsdatabase Ancestry.com.

I forsommeren blev der indgået aftale om et tættere forsknings- og biblioteksmæssigt samarbejde med det flensborgske "European Center for Minority Issues" (ECMI), som betød at ECMI's bibliotek med mindretalslitteratur i december flyttede ind på Dansk Centralbiblioteket, hvor det er placeret ved siden af Den Slesvigske Samling.

Der blev også aftalt et samarbejde med "Nordfriisk Instituut" i Bredsted, som bl.a. indebar, at bibliotekets bogbus fra september 2016 nu gør holdt ved instituttet en gang om måneden. Således kan instituttets forskere og brugere benytte sig af det danske bibliotekstilbud, herunder specielt de lokalhistoriske materialer.

Til slut kan nævnes, at der også blev lavet en samarbejdsaftale med Institut for historie ved Syddansk Universitet om, at deres studerende har mulighed for at komme i praktik hos DSS og FA. Disse praktikaftaler kan samtidig kombineres med, at de studerende skriver specialer og andre større opgaver baseret på materiale fra DSS og FA.

"Sønderjylland-Schleswig Kolonial"

I samarbejde med Søfartsmuseet i Flensborg og Museum Sønderjylland/Kulturhistorie Aabenraa er DSS i gang med et større grænseoverskridende projekt om Slesvigs kolonihistorie. Projektet har titlen "Sønderjylland-Schleswig Kolonial" og involverer udarbejdelse af en museumsudstilling, en antologi, undervisningsmateriale og en hjemmeside der kortlægger erindringssteder i Slesvig fra kolonitiden.

Den Slesvigske Samling er tovholder på antologien, der omhandler Slesvigs forbindelser til de danske og tyske kolonier. Projektets institutioner bidrager til antologien, men også andre eksperter nord og syd for grænsen vil bidrage med artikler om regionens kolonihistorie. Antologien udkommer i efteråret 2017.

Historien på farten – også henover grænsen

Medarbejderne i FA og DSS deltager hvert år i en lang række formidlings- og undervisningsaktiviteter både nord og syd for grænsen. Her et par high-lights fra 2016.

Turen gik bl.a. til "Historiske Dage" i Øksnehallerne i København og til "Tag der Schleswig-Holsteinisches Geschichte i Rendsborg". Her kunne medarbejderne berige gæsterne med foredrag, spil m.m. og til alles fulde tilfredshed, har der begge steder kunnet konstateres en meget stor interesse for grænselandets kultur og historie.

For andet år i træk har FA arrangeret et sommeruniversitet i august – for 34 danske og tyske universitetsstuderende. Det afholdes i samarbejde med Syddansk Universitet, universiteterne i Kiel og Greifswald samt Konrad Adenauer Stiftung. I april var FA vært for et ph.d.-kursus på Jaruplund Højskole, hvor 18 danske og tyske ph.d.-stipendiater deltog. Det er første gang FA har været medarrangør af et ph.d.-kursus, og det skete i fællesskab med de samme samarbejdspartnere, som står bag sommeruniversitetet. Et samarbejde, som FA er meget glad for og satser på i fremtiden også.

I tilslutning til det danske landsomfattende "Forskningens Døgn", blev der afholdt et arrangement med fem forskellige foredrag og som handlede om perioden før, under og efter Anden Verdenskrig i det dansk-tyske grænseområde. Ca. 150 elever fra Duborg Skolen og A. P. Møller Skolen deltog.

Som opfølger på succes'en fra 2014, var DSS igen vært for den største dansk-tyske slægtsforskerdag d. 12. november 2016. Et storstilet træf for diverse slægtsforskningsentusiaster, som fik mulighed for at møde foreninger og netværke med andre slægtsforskere og høre spændende foredrag fra en række førende slægtsforskningseksperter. Ca. 400 personer deltog og de efterfølgende evalueringer viste stor tilfredshed med arrangementet.

Historikerne i de to afdelinger har i løbet af 2016 afholdt omkring 20 foredrag om en række forskellige emner relateret til det danske mindretals historie; til Sønderjyllands historie og til dansk-tysk historie.

Forskningsafdelingen har succes på arkiv.dk

Åbningen af arkiv.dk i februar 2015 har haft meget stor betydning, da det nu er muligt for brugerne at sidde hjemme og søge i materialet, der er i FA's arkiv og i øvrige danske lokalarkivers samlinger. I 2016 har der været 22500 søgninger i vores arkivmateriale via arkiv.dk.

Den positive konsekvens heraf er, at antallet af brugere, der kontakter arkivet pr. telefon, mail eller ved egentlige besøg, er steget betydeligt i forhold til de foregående år.

Ved udgangen af 2016 var der indscannet ca. 19296 arkivbilleder, plakater, kort m.m.

I 2016 modtog arkivet 44 afleveringer, som fylder 83 hyldemeter. Desuden er der afleveret 3298 fotos, 112 kassettebånd og 57 VHS bånd. I første halvår af 2016 er der indleveret et meget omfattende arkiv fra SSW's landdagsgruppe, ligesom Karl Otto Meyers privatarkiv er blevet afleveret.

Andre projekter undervejs

FA arbejder på to forskellige formidlingsprojekter, som er støttet af Folketingets Sydslesvigudvalg. Projekterne løber i perioden 2016-2018, og Martin Bo Nørregaard er projektansvarlig for begge projekter. Det ene projekt - sydslesvighistorie.dk - er i samarbejde med Institut for Kommunikation og Design ved Syddansk Universitet, og vi udvikler ti forskellige temaer med tilhørende undervisningsmateriale. Et vigtigt sigte med projektet er at gøre det visuelle materiale i arkivet så åbent og søgbart som muligt. Det andet projekt - "Sydslesvigere i krig" - er et samarbejde med Flensborg Avis, hvor vi skriver månedlige artikler baseret på soldaterbreve fra Første Verdenskrig.

Daenischkurse.de – Danskurser fortsat populære

I sæsonen 2015-2016 blev der gennemført 25 sæsonkurser, 23 Bildungsurlaubskurser, syv intensiv-formiddagskurser, ni weekendkurser. I alt 64 danskurser med 631 kursister og i løbet af 1.941 lærertimer. For sæsonen 2016-2017 er der planlagt i alt 66 forskellige kursusforløb med i alt 2.423 lærertimer. Kursusafdelingen har i sommer introduceret en helt ny dansk- og tysksproget hjemmeside: www.daenischkurse.de. Her kan man læse alt om de forskellige kurser og som noget helt nyt: tilmelde sig online. Som supplement kan kursisterne abonnere på et nyhedsbrev samt følge med i Facebook-gruppen "Lær dansk på biblioteket."

Afsluttende bemærkninger

Ovennævnte er den officielle årsberetning, vedtaget af Bestyrelsen på møde allerede 28. februar 2017, for at vi kunne udsende en årsberetning allerede i starten af året.

Der er dog grund til at anføre følgende bemærkninger også for at give en fyldestgørende redegørelse for virksomhedens drift i året 2016.

Der er afholdt regelmæssige møder med formand og næstformand, alle med dagsorden og referat og dertil har formanden og næstformanden deltaget i et meget stort antal aktiviteter, hvilket ledelsen er meget taknemmelige for.

Der er afholdt regelmæssige møder med Bedriftsrådet, som også 2 gange har afrapporteret deres drift på personalemøder. De har også haft møde med formandskabet som repræsentanter for bestyrelsen.

Der er afholdt en personaledag, hvor hele personalet var inviteret til Sønderborg, bl.a. for at høre om hvordan Sønderborg bibliotek omstiller sig til deres nye faciliteter.

Biblioteket har deltaget i en høring i Landdagen i Kiel i forbindelse med den nye bibliotekslov i Slesvig-Holsten, hvor vi med stolthed noterede over for Kulturudvalget, at biblioteket er nævnt specifikt i loven.

Der er arbejdet med gennemførelse af yderligere brandsikringstiltag, således at der nu stort set er sket opfyldelse af samtlige krav fra myndighederne i forbindelse med det oprindelige Brandschutzkonzept.

Visse forsinkelser i disse processer skyldes i øvrigt det stigende aktivitetsniveau hos byggefirmaer mv., så indhentelse af tilbud forsinkes, vi har oplevet flere udbud, hvor private firmaer ikke ønsker at afgive tilbud.

Der er gennemført målinger af indeklima ved flere forskellige firmaer, for at sikre en grundig gennemgang af disse forhold, og iværksættelse af diverse rengøring mv., så der ikke skulle være nogle indeklimaproblemer.

Endelig skal nævnes, at der er afsluttet forhandlinger af de to store overenskomster på biblioteket, med henblik på en modernisering af disse, inkl. afskaffelse af det pensionsgivende Sydslesvigtillæg.

Bilag

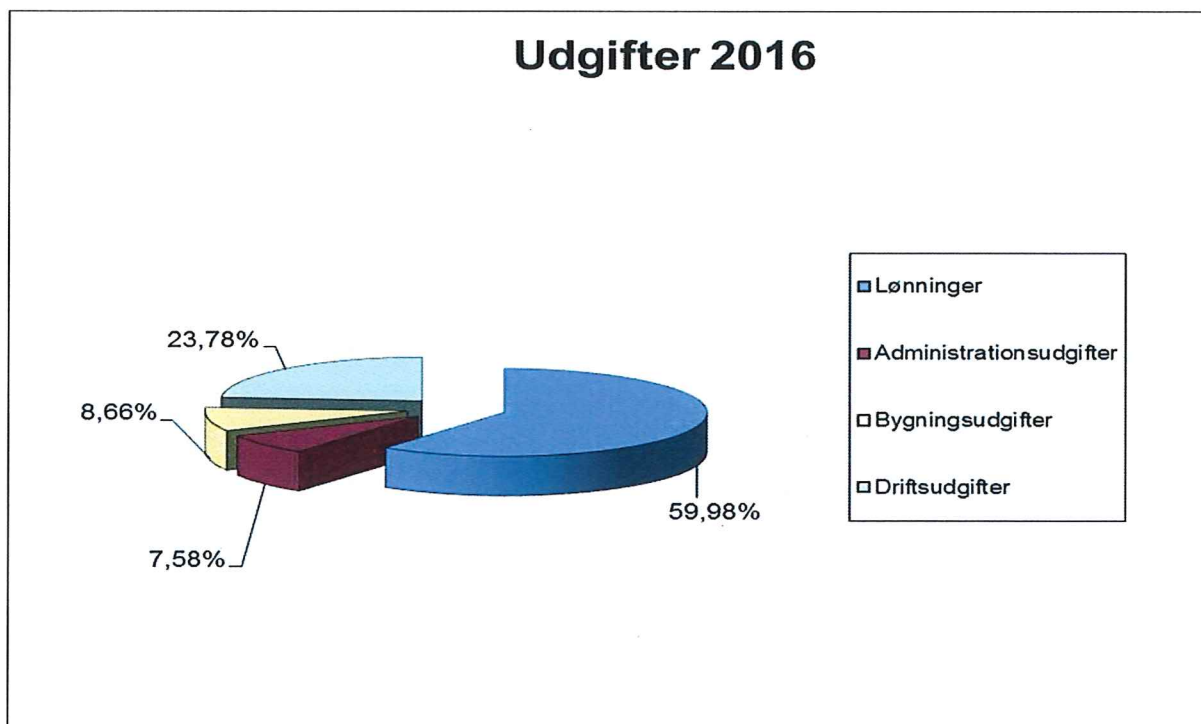
I det følgende findes hhv. kommenterede kvantitative data for bibliotekets virksomhed, samt en gennemgang af resultataftalen for 2016 i forhold til målopfyldelse.

Bilag 1: Dokumentation

Bilag 2: Resultataftale for 2016

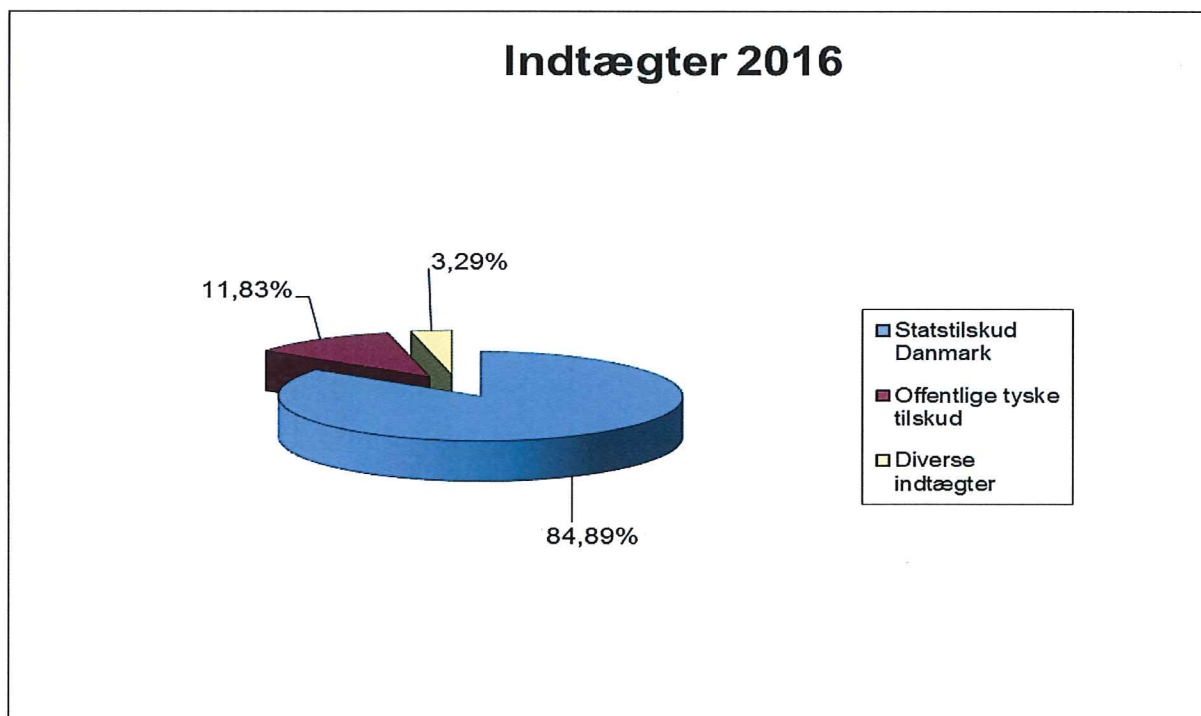
Bilag 1: Dokumentation

Tabel 1.1. Udgifter 2016



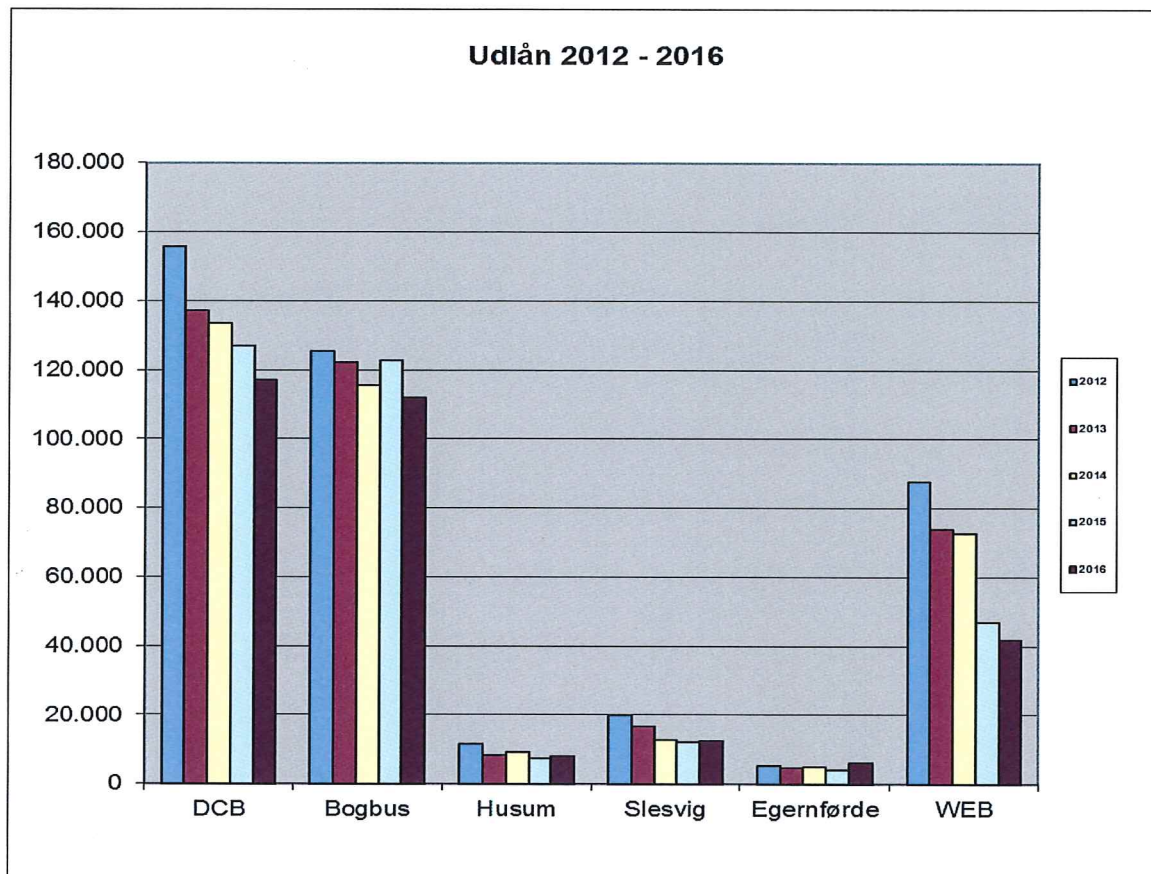
Det er en tilfredsstillende fordeling af udgifter, selvom man naturligvis altid ønsker sig mindst mulig udgift til bygninger, og mest mulig til drift, formidling og personale.

Tabel 1.2. Indtægter 2016



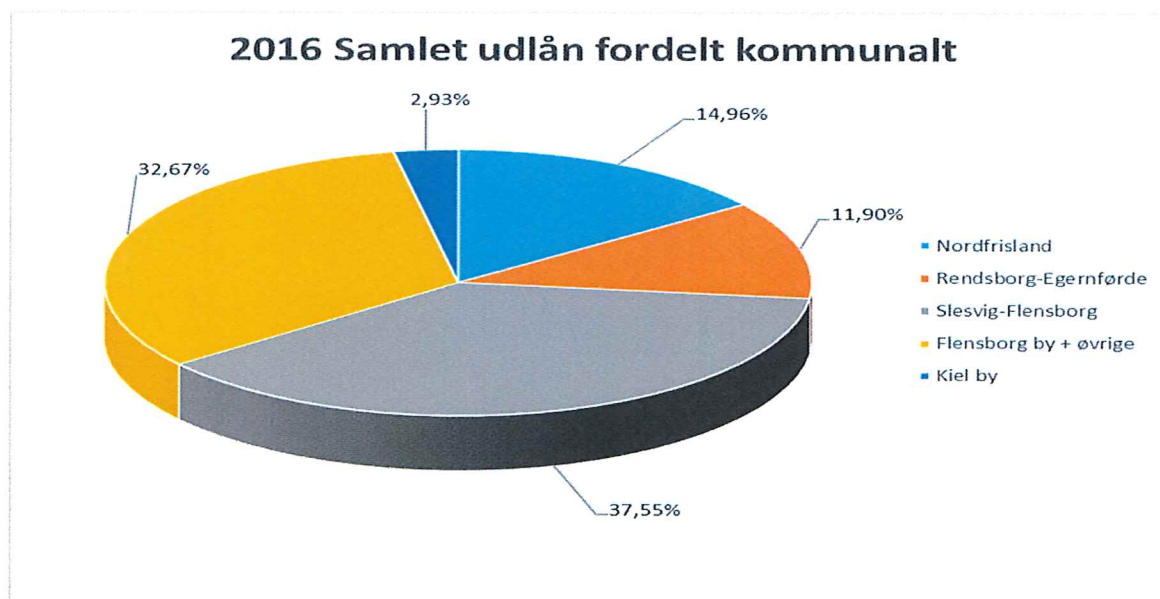
Fordelingen er uden overraskelser og behøver ingen bemærkninger ud over at vi også i 2016 fremhævede, at vi også får tyske tilskud som viser vores tilknytning til biblioteksvæsenet i landet Slesvig-Holsten, jf. at biblioteket er positivt nævnt i den nye tyske bibliotekslov.

Tabel 1.3. Samlet udlån 2012-2016



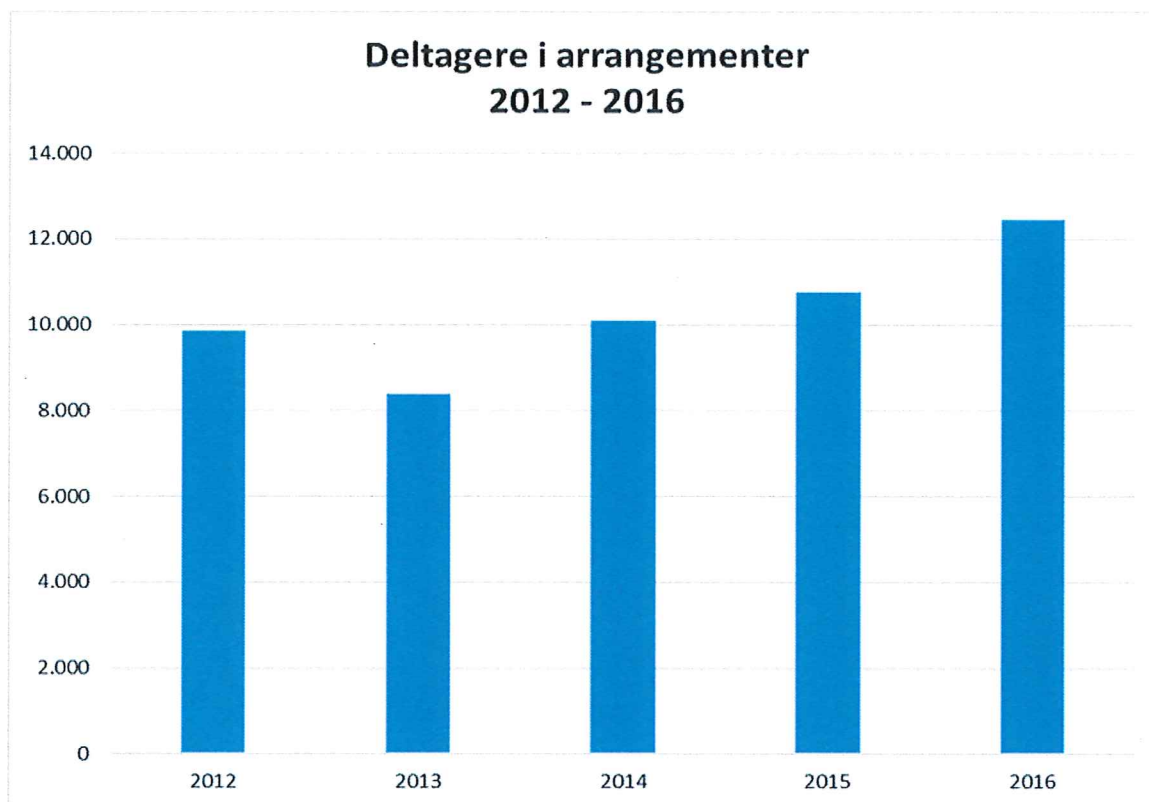
I dette år er et fald fordelt på biblioteket og bogbusser, mens filialerne har klaret sig flot. Baggrund er stadig bl.a. relateret til musik idet CD-mediet er mindre attraktivt for især yngre brugere. På web-siden har tekniske ændringer betydet færre fornyelser. Ændringen skyldes at DCB følger den danske web-version i Danskernes Digitale Bibliotek, DDB.

Tabel 1.4. Samlet udlån 2016 fordelt kommunalt



Tabel 1.4. er en understregning af, at vi er bibliotek for et stort område og i særdeleshed næsten med 2/3 til andre dele af landet Slesvig-Holsten end Flensborg.

Tabel 1.5. Deltagere i arrangementer mv.

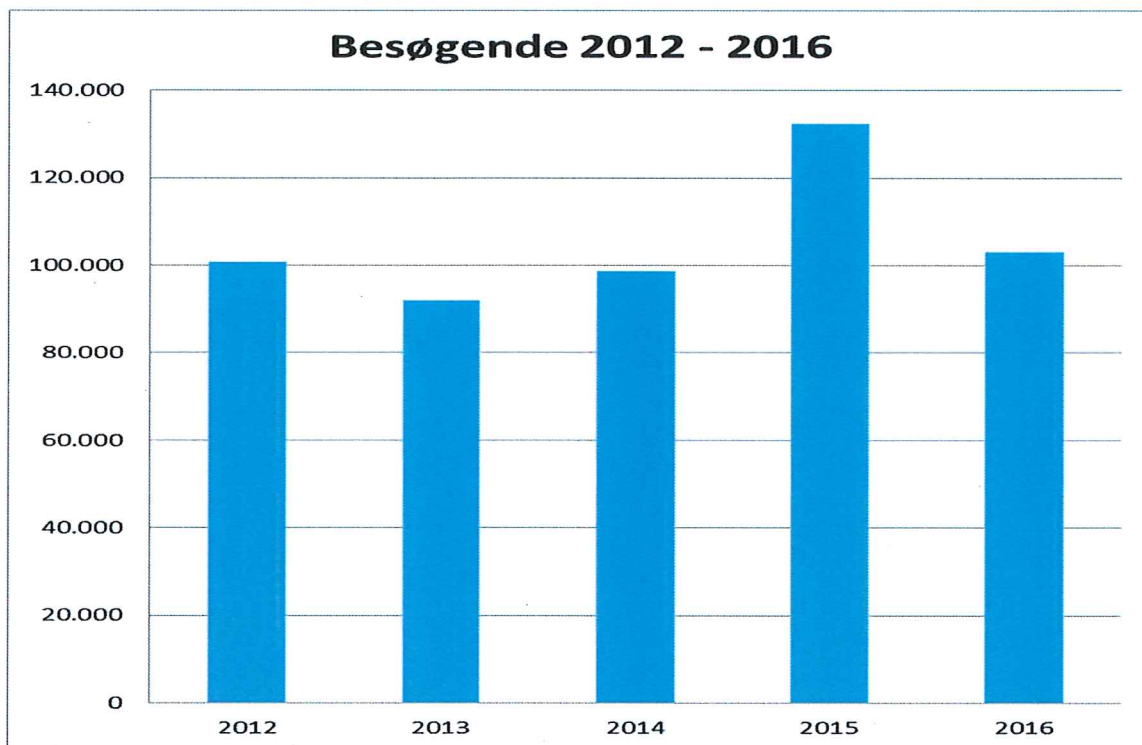


Der er fortsat et pænt antal deltagere i arrangementer, bl.a. fordi vores arrangementer omkring højtiderne er velkendte og man vender tilbage år efter år: jul, fastelavn, påske, halloween for blot at nævne nogle, på voksenområdet også stor succes med film, fortællinger, foredrag osv.

Ud over arrangementer er der også opgjort deltagelse i andre former for aktiviteter, som f.eks. biblioteksorienteringer, rundvisninger samt udstillinger:

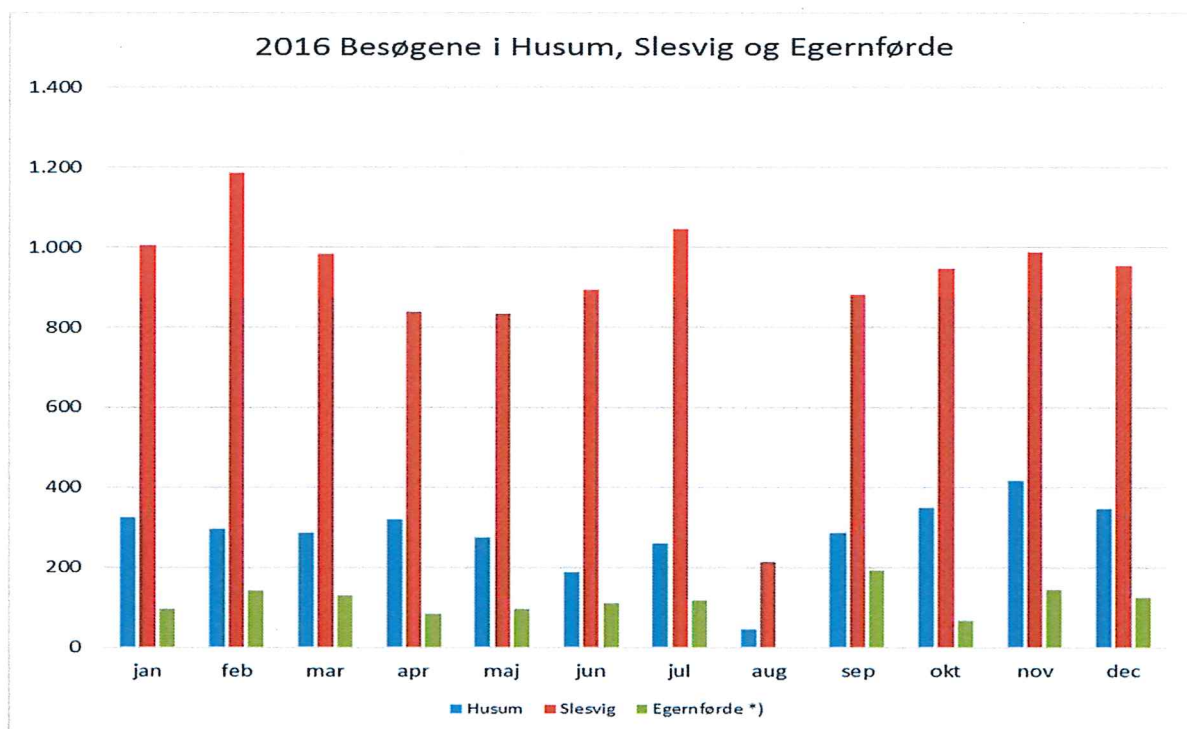
Deltagere 2012 – 2016					
	2012	2013	2014	2015	2016
Arrangementer	9.859	8.381	10.095	10.753	12.450
Rundvisninger	882	455	382	1.507	1.415
Biblioteksorientering	206	124	68	251	156
Udstillinger	1.926	6.294	3.019	7.242	6.387

Tabel 1.6. Besøgstal 2012 – 2016



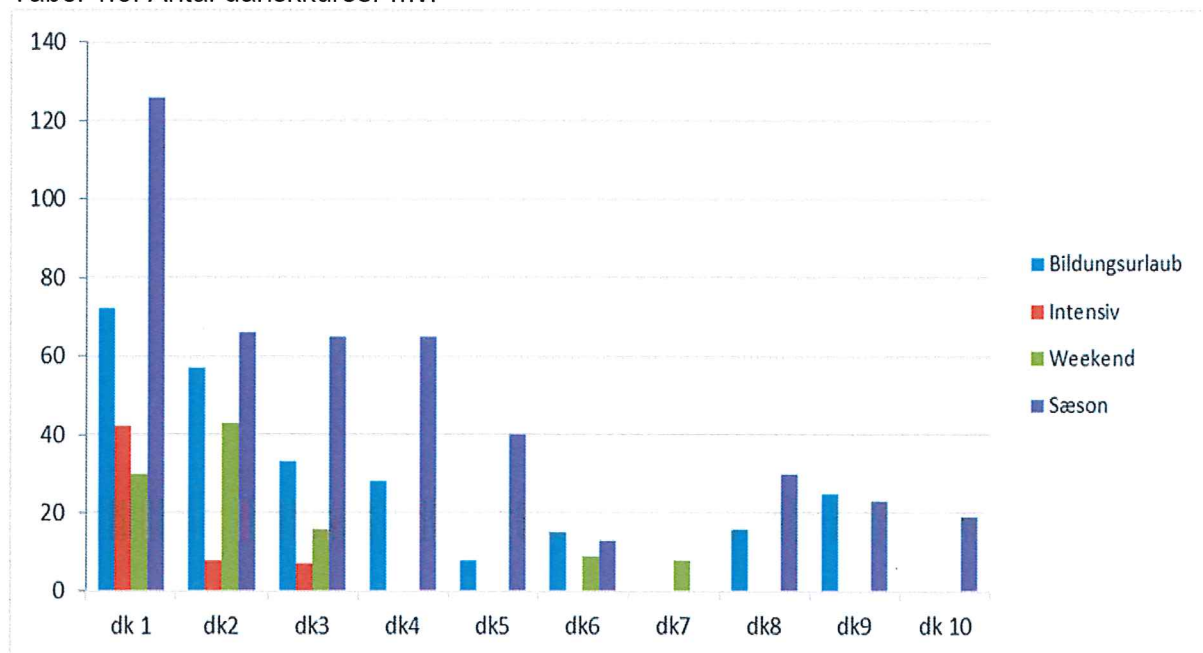
Det kan med glæde konstateres, at der er kommet en mere jævnt fordelt stigning i antal af besøgende i forhold til 2015, hvor den markante fremgang kunne forklares med de "ekstra" gæster, biblioteket fik i form af flygtninge. Disse er nu ikke så meget gæster mere, så de, der er kommet, må anses for besøgende, der har brugt biblioteket som mere end et sted med gratis internet.

Tabel 1.7. Besøgstal, Husum, Slesvig og Egernførde



Der er siden den nye placering af filialen i Slesvig sket en tydelig fremgang i besøgende. Besøgstallene i Husum er stabile, men naturligvis på et relativt lavt niveau idet der dog ikke umiddelbart kan tænkes andre placeringer af filialen, der skulle kunne ændre på dette.

Tabel 1.8. Antal danskurser mv.



Der kan mærkes stigende interesse for danskurser på højere niveauer, idet det dog kan være vanskeligt at samle tilstrækkeligt med kursister stadigvæk. Der er også tilbudt kurser i Slesvig, men som udgangspunkt er det fortsat kun i Flensborg, at der er stor nok interesse.

Tabel 1.9. Aktive lånere

Samme tal, organiseret i grupper.					
År	2016	2015	2014	2013	2012
Børn	987	1.138	1.180	1.212	1.091
Voksne (inkl. medarbejdere og systemkort)	4.097	4.193	4.537	4.721	5.006
Pakkelånere	378	402	409	434	418
Buslånere	1.200	1.238	1.241	1.246	1.276
Institutioner	81	83	77	74	72
Biblioteker	373	651	312	312	364
Skolelånere					
Skoleelever	7.297	7.239	7.404	3.396	4.351
Lærere/Pædagoger	753	757	769	804	792
I alt	15.166	15.701	15.929	12.199	13.379

Afslutningsvis dokumenteres her tilfredsstillende antal aktive lånere.

Bilag 2: Resultataftalen 2016

I det følgende gennemgås de enkelte punkter i resultataftalen for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. indgået med Folketingets Sydslesvigudvalg for 2016. Det præciseres, at dette er resultataftalen med Sydslesvigudvalget for sidst på året blev der indledt forhandlinger med delstaten i Slesvig-Holsten om endnu en resultataftale, således at der fra 2017 også findes en 3-årig resultataftale med regeringen i Kiel.

Jf. gennemgangen herunder kan det opsummeres, at der er sket

I forhold til bibliotekets opgaver:

Opfyldelse, noteret med (1): 85 %

Delvis opfyldelse, noteret med (2): 15 %

Ingen opfyldelse, noteret med (3): 0 %

Bemærkning hertil fra ledelsen:

Dette resultat er efter vores opfattelse tilfredsstillende, når der foreligger meget konkrete begrundelser på de få områder, hvor der ikke er sket opfyldelse og hvor vi til gengæld kan henvise til en lang stribe af aktiviteter, der i stedet er gennemført i løbet af året, som f.eks. at få løst vores årelange dilemma med den store skulptur i Indergården.

I forhold til Forskningsafdelingen:

Opfyldelse, noteret med (1): 100 %

Dansk Centralbibliotek, Biblioteket

	Opgave	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt	Status	Opfyldelse
	Styrke relationer til brugerne			20		
2016		Optimering og justering af indretningen af "Informationen"/ vores velkomstområde	Gennemførelse i 2016	5	Allerede gennemført, med ny placering af skranke, garderobesrum, nye venlige møbler, og stor tilfredshed. Sidst på året endda også taget initiativ til mere imødekommende gulvbelægning.	1
2016		Inddragelse af brugere, evaluering mv.	Der gennemføres feedback processer/ brugerundersøgelser som afrapporteres til bestyrelse	5	Gennemført via den store spørgeskemaundersøgelse fra foråret med over 900 besvarelser.	1
2016		Evt. interesse for frivilligt arbejde	Det undersøges, om der er interesse for at engagere sig frivilligt.	5	Der er ikke etableret brugerråd endnu, skønt vedtægterne nu er godkendt hos os selv, men ikke i Foreningsretten. Der er dog løbende tilskyndelser til at frivillige i SdK og Foreningen Norden fortsat kan bidrage med deres arbejde, som også styrker DCB.	2

2016		Godt værtskab fra starten	Velkommen til nye brugere med intro og velkomstpakke udarbejdes og implementeres 1.4.2016	5	Pakke er udarbejdet, endvidere følger også en "læs-pose" fra biblioteket.	1
	Fokus på sprog, leg og læring			20		
2016		Biblioteket styrker borgernes digitale kompetencer	Tilbud til alle om kildekritik med 2 arrangementer samt øget fokus på emnet i tilbud til elever på gymnasier	5	Er tilbudt, og tages op i forbindelse med Biblioteksorienteringer, men mere er på vej.	1
2016		Øget fokus på biblioteket som et "lær dansk" sted for alle aldre	Forløb omkring danskkurser optimeres, inkl. afholdelse af workshops for lærere på danskkurser	5	Forløb er optimeret, både med nyt danskursus-system, systematisk dialog med lærere, workshop i efteråret blev dog udskudt, da der ikke var nogle forslag til undervisere, trods opfordringer om navne mv.	1
2016		Øget tilgængelighed af læseklubber	Udvidelse af antal tilbud	5	Udvidelse er lanceret, og også vel omtalt, endda også i P4 ("den upassende"), men også læs-let kreds og debatreds.	1
2016		Øget anvendelse af tilbud i e-reol	Intro til e-reolen i bogbussen og til alle på relevante danskhold	5	Intromateriale på vej også til brug for alle danskhold i efterårssæsonen, der er også udarbejdet flyers som omdeles overalt + omtale af e-reol på vores bibliotekets side i Flensborg Avis	1
	DCB som mødested			25		
2016		Slesvigsk samling og Forskningsafd. samarbejder om læsepladser	Der tilbydes forskningsegnet e læsepladser fra sommeren 2016	5	Læsepladserne er etableret i Den Slesvigske Samling og kontakt til Syddansk Universitet med omtale heraf	1
2016		Husum og Slesvig som mødested	Videreudvikling af tilbud og aktiviteter i Husum og Slesvig i samarbejde med lokale partnere	5	Flere initiativer er gennemført, men også i efteråret som f.eks. når Dansk Sundhedstjeneste afholder arr. i Slesvig filialen	1
2016		Udvikling af udlån inkl. sprogområde, herunder også musiklyttestationer	Lyttestationer udbydes ultimo 2016	5	Stor opprioritering af "Sproghjørnet" er gennemført i foråret, fast punkt ved rundvisninger, til gengæld har vi bevidst fravalgt "lyttestationer" som	2

					inden for ganske få år nu anses som utidssvarende	
2016		Biblioteket udvikles som mødested for alle aldre	Bogbussen som mødested for det danske mindretal samt markere mødelokale muligheder	5	Bogbus er i stigende grad efterspurgt til arrangementer, og der er i efteråret taget initiativ til lancering af nye mødelokaler også på 5. sal, hvor bl.a. Aktive Kvinder i det nye år gerne vil mødes.	1
2016		Markering af jubilæumsår – 125 års dansk biblioteksvirksomhed i Sydslesvig	Arrangementer, herunder invitationer til danske biblioteker om at besøge os/bruge os	5	Gennemført ved flere arrangementer, og særskilt invitation til kommunale kulturudvalg/bibliotekschefer mv. i forbindelse med DB konferencen afviklet på DCB den 25. februar	1
	Dialog og oplysning			15		
2016		Biblioteket som ramme om folkelig dialog	Deltage i tilrettelæggelse af sydslesvigsk folkemøde for 2016	5	DCB er aktiv i tilrettelæggelse af "Danmarks-Møde" sammen med SSF og FLA; og DCB er stolte over at blive et af de 5 steder, som Kulturministeriet bruger i deres proces. Stor succes med over 150 deltagere, og omtale også i TV-Syd og DR P4 Syd.	1
2016		Vækst i grænselandet via borgerservice	Information til borgere, men også virksomheder qua infoaftener, konferencer (1 stk. minimum i 2016)	5	Der er internt arbejdet med forskellige muligheder (kurser mv.), og holdt møde med eksterne samarbejdspartnere (Regionskontoret, WiREG)	2
2016		Forprojekt – fleksibel arrangementsbus	Vurdering af dette som tilbud til det danske mindretal medio 2016	5	Arbejdsgruppe nedsat med gennemgang af forskellige modeller mv.	1
	Tilbyde "mere for flere"			20		
2016		Flere tilbud målrettet mod børn, herunder også aktiviteter, der understøtter vuggestuernes arbejde	Der afvikles Børnemusikfestival i samarbejde med partnere i efteråret 2016	5	Dette er gennemført, for detaljer se arrangementskatalog for 24. september 2016	1
2016		Samarbejdsprojekter der styrker børn	Aktiv deltagelse i samarbejdsprojekterne "Billedbogs-messe" og forberedelse af "Læsefestival"	5	Billedbogsdag er afholdt med meget høj deltagelsesprocent på Dansk Centralbibliotek den 22. september	1

2016		"Noget for ... mænd"	To tilbud som primært målrettes mandlige brugere	5	Et er gennemført, et andet vil være øl med Benny Engelbrecht i Husum (det blev dog aflyst pga. sygdom)	1
2016		"Noget for ... ældre"	Øget samarbejde med Dansk Sundhedstjeneste om tilbud til ældre	5	Bruttoliste med aktiviteter er udformet, og på en række områder har vi udvidet samarbejdet og som faste tiltag også kommende år	1

Dansk Centralbibliotek, Forskningsafdelingen

	Opgave	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt	Status	Opfyldelse
2016	Filmprojekt	Dokumentarfilm om Karl Otto Meyer, der arbejdes med denne med henblik på premiere 2017	Igangsætning	5	F.eks. forhandlinger med leverandør, forberedelser, materiale gennemgang osv.	1
2016	Forskningsprojekt 1	Nyt ph.d.-projekt med forventet start 1/8 eller 1/9-2015	Grundforskning	15	Om identitet hos nutidens mindretal, omtalt i Fl. Avis 8.8.16 og endda også i P4 9.8. hvor udsendelse af spørgeskemaer lanceres	1
2016	Forskningsprojekt 2	Biografi om Karl-Otto Meyer.	Udarbejdelse af bog-manuskript	15	Igangsæt, bl.a. alt materiale fra Karl-Otto Meyer er modtaget	1
2016	Forskningsprojekt 3	Arbejdstitel: "Danskhedens kår og udvikling i de sydslesvigske landdistrikter 1920-1945". Endelig start af forskningsprojektet 1/9 2014	Grundforskning	15	Fortsætter som planlagt	1
2016	Arkivopgave 1	Opfølgning på indgåede afleveringsaftaler og modtagelse af spontane afleveringer	Løbende indsamling og registrering. Løbende ajourføring på hjemmesiden.	10	Indsamles og ajourføres, fortsat stor interesse for brugen af disse via arkiv.dk, og som vi monitorerer løbende	1
2016	Arkivopgave 2	Scanning af billedsamlingen og offentliggørelse af billedmateriale	1.000 stk. ultimo året	10	Løbende aktivitet	1
2016	Arkivopgave 3	Indgåelse af aftaler om aflevering af e-arkiver samt indsamling af e-arkiver	Første aftaler indgået ultimo 2016	10	Der er indgået de første aftaler, som løbende vil blive formaliseret, men det praktiske fungerer allerede nu med indlevering af materialer.	1
2016	Formidling 1	Do	Mindst 6 videnskabelige og folkelige foredrag afholdes. 1 fagligt seminar samt opstilling af 1-2	10	Er på plads, for detaljer se f.eks. arrangementskataloget	1

			udstillinger sammen med DSS og Karl Fischer.			
2016	Formidling 2	Digitalisering af arkivalier i forbindelse med sydslesvighistorie.dk	Udarbejdelse af kriterier for digitalisering af arkivalier. Udvikling af koncepter for udarbejdelse af undervisningsmateriale.	10	Er i fuld gang via den dertil ansatte projektmedarbejder	1
2016	Undervisning 1	Sommerskole	Afholdelse af sommerskole	10	Er forberedt og afviklet i perioden 13.-19. august 2016	1

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS 2016

Årsregnskabet for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. er aflagt i overensstemmelse med Bekendtgørelse nr. 1720 af 21. december 2010 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysning fra foreninger og organisationer m.v., der modtager tilskud fra Sydslesvigudvalget.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til 2015.

Årsregnskabet aflægges i EUR.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde foreningen, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå foreningen, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsregnskabet aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Foreningen har ved indførelse af ovennævnte regnskabsbekendtgørelse foretaget en opgørelse af foreningens åbningsbalance pr 1. januar 2003. Henset til at foreningen har eksisteret i en længere årrække er de indregnede aktiver i åbningsbalancen behæftet med nogen usikkerhed, hvilket kan have indflydelse på opgørelse af foreningens balancesum og egenkapital.

Resultatopgørelsen

Indtægter

Foreningens indtægter består hovedsageligt af tilskud fra Undervisningsministeriet i Danmark samt offentlige tilskud fra Tyskland. Tilskud indtægtsføres i resultatopgørelsen for det regnskabsår som de vedrører. I det omfang de modtages som øremærket kapitaltilskud, føres denne indtægt direkte på foreningens egenkapital.

Kontante tilskud der modtages i regnskabsåret, men som fra tilsagnsgiver vedr. fremtidige regnskabsår periodeafgrænses som en gældsforpligtelse under passiver og indregnes som en indtægt i det fremtidige regnskabsår.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger, realiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer og gæld samt realiserede og urealiserede transaktioner i fremmed valuta.

Skat

Foreningen er godkendt som almennyttig forening og er efter tysk skattelovgivning ikke skattepligtig.

Balancen

Anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver

Udlånsmaterialer, driftsmidler og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger. Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen, omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen samt omkostninger til klargøring af aktivet indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug. Afskrivning på disse aktiver påbegyndes, når aktiverne er klar til at blive taget i brug. Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi (scrapværdi) efter afsluttet brugstid. Afskrivning beregnes lineært over den forventede brugstid, der udgør:

Udlånsmaterialer	4 år
Inventar	4 år
IT-udstyr	3 år
Biler og busser	4 - 10 år

Fortjeneste og tab ved afhændelse eller udrangering af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgsprisen og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet og indregnes i resultatopgørelsen under afskrivninger.

Den regnskabsmæssige værdi vurderes på balancedagen for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse. Hvis det er tilfældet, foretages nedskrivning, der udgiftsføres i resultatopgørelsen med det samme.

Udlånsmaterialer

Udlånsmaterialer er defineret som DCB's beholdning af bøger, lydbøger, musik CD'er, spil mv. til brug for udlån.

Inventar og IT-udstyr

Inventar og IT-udstyr er defineret som DCB's kontoradministrative IT-udstyr og inventar, der er anskaffet til brug for DCB's fremtidige opgavevaretagelse vedrørende produktion af varer, udførelse af tjenesteydelser eller til administrative formål.

Inventar og IT-udstyr omfatter aktiver, med enkeltvis kostpris på over 6.500 €.

Alle efterfølgende udgifter afholdt på inventar og IT-udstyr udgiftsføres, medmindre de afholdte udgifter er en forbedring, der forøger hovedaktivets funktionalitet væsentligt og denne er vedvarende.

Biler og busser

Biler og busser omfatter DCB's personbiler stillet til rådighed for personale samt bogbusser.

Biler afskrives over 4 år.

Busser afskrives over 10 år.

Værdipapirer

Værdipapirer indregnes til dagsværdi.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Kontante tilskud der modtages i regnskabsåret, men som fra tilsagnsgiver vedr. fremtidige regnskabsår periodeafgrænses som en gældsforpligtelse under passiver.

Likvider

Kasse- og bankbeholdninger er indregnet og målt til nominel værdi.

Pensionsforpligtelser

Under hensættelser er der indregnet den aktuariemæssige beregnede forpligtelse til at yde medarbejdere pension, i det omfang denne pensionsforpligtelse ikke er afdækket af tredjepart.

Gæld

Gældsforpligtelser, herunder forpligtelser over for medarbejdere og kreditorer, er indregnet og målt til nominel værdi.

Balance pr. 31. december 2016
for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

Note	<u>AKTIVER</u>	2016 <u>Euro</u>	2015 <u>t. euro</u>
	Anlægsaktiver		
11	Inventar	1	0
11	IT-udstyr	23.975	50
11	Biler & busser	17.324	0
	Anlægsaktiver i alt	41.300	50
	Tilgodehavender		
12	Tilgode ved Sydslesvigudvalget 10%	4.021	0
	Diverse tilgodehavender		
	Diverse debitorer	6.694	4
	Tilgodehavende tysk MwSt	1.809	-2
	Dansk moms	<u>0</u>	0
	Tilgodehavender i alt	12.524	2
	Periodeafgrænsningsposter		
	Forudbetalt løn	109.454	110
	Tyske tilskud til regnskabsåret 2016 modtaget i 2017	6.477	0
	Forudbetalte regninger	16.672	38
	Periodeafgrænsningsposter i alt	132.603	148
	Aktier		
	Aktier Flensborg Avis, nominel beholdning	1.456	1
	Aktier Sydbank A/S, kursværdi 31.12.2016	1.473	2
	Aktier i alt	2.929	3
	Likvide midler		
	Kassebeholdning	2.201	3
	Indestående i pengeinstitutter:		
	Union-Bank, Flensborg	174.480	289
	Sydbank, Flensborg	1.330.392	913
	Sydbank, Padborg	<u>70.106</u>	74
	Likvide midler i alt	1.577.179	1.279
	Aktiver i alt	1.766.535	1.482

Balance pr. 31. december 2016
for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

Note		2016 Euro	2015 t. euro
	Egenkapital		
	Statens mellemregningkonto 1.1.2016	724.444	682
	Årets resultat	52.241	42
	Ultimo	776.685	724
	Hensættelser		
13	Pensionsforpligtelse 1.1.2016	281.893	152
	Årets regulering af pensionsforpligtelse	43.649	130
	Pensionsforpligtelse 31.12.2016	325.542	282
	Gæld		
	Mellemregning Forskningsafdeling	34.626	62
	Gæld til leverandører af varer og tjenesteydelser	252.671	133
	Revisoromkostning for årsregnskab	18.000	16
	Skyldig feriepenge og overtidsbetaling	189.414	163
	Skyldig løn, skat og afgifter	89.020	67
		583.731	441
	Periodeafgrænsningsposter		
	Modtagne indbetalinger for 2017	33.248	20
14	Igangværende projekter fra Sydslesvigudvalget	47.329	15
		80.577	35
	Gæld i alt	664.308	476
	Passiver i alt	1.766.535	1.482
15	Eventualforpligtelser og sikkerhedsstillelser		

Årsregnskab for Forskningsafdelingen

	Regnskab	Regnskab	Budget	Budget
Resultatopgørelse for perioden	2015	2016	2016	2017
1. januar - 31. december 2016	<u>t. euro</u>	<u>Euro</u>	<u>t. euro</u>	<u>t. euro</u>
Indtægter				
Danske offentlige tilskud	282	284.445	284	286
SOF tilskud	0	0	1	0
Salg af bøger	3	1.476	2	2
Gaver og formålsbestemte gaver	7	0	0	0
Diverse indtægter	0	37	10	18
	292	285.958	297	306
Udgifter				
Lønninger	284	310.422	302	290
Trykning af publikationer og administration	26	32.009	26	20
Øvrige udgifter	10	3.610	5	37
Driftsudgifter	320	346.041	333	347
Inventar småanskaffelser	0	0	1	0
EDB	3	3.077	9	10
Udgifter i alt	323	349.118	343	357
Resultat før renter	-31	-63.160	-46	-51
Finansielle poster	0	2	0	0
ÅRETS RESULTAT	-31	-63.158	-46	-51

Balance pr. 31. december 2016 for Forskningsafdelingen		2016 <u>Euro</u>	2015 t. Euro
Aktiver			
Tilgodehavender			
Debitorer		943	6
Periodeafgrænsningsposter		2.220	3
Mellemregning med Dansk Centralbibliotek		34.626	62
		37.438	71
Bankindestående			
Union-Bank, Flensborg		111.460	111
Sydbank, Padborg		8.829	29
Sydbank, Flensborg		111.377	115
		231.666	255
AKTIVER I ALT		269.104	326
Passiver			
Forskningsafdelingens tyske Dispositionsfond	01.01.16	53.033	
Årets resultat	31.12.16	<u>0</u>	53.033
Forskningsafdelingens danske Dispositionsfond	01.01.16	205.006	
Årets resultat	31.12.16	<u>0</u>	205.006
Statens mellemregning	01.01.16	64.374	
Årets resultat	31.12.16	<u>63.158</u>	1.216
Kapitalkonti		259.255	322
Leverandørgæld		9.849	2
Anden gæld		0	2
Gæld i alt		9.849	4
PASSIVER I ALT		269.104	326

NOTER til årsregnskabet for
 Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

	Regnskab 2015 <u>t. euro</u>	Regnskab 2016 <u>Euro</u>	Budget 2016 <u>t. euro</u>	Budget 2017 <u>t. euro</u>
Indtægter				
1 Danske offentlige tilskud	3.433	3.456.735	3.457	3.516
2 Tyske offentlige tilskud				
Kommunale tilskud	83	80.143	80	80
Kommunale tilskud 2015	16	742	0	0
Tilskud Flensborg by	135	144.400	145	145
Tilskud Kiel by	45	45.000	45	45
Amtskommunale tilskud	42	39.265	40	40
Landstilskud	102	172.000	172	172
	423	481.550	482	482
3 Øvrige tilskud				
SOF tilskud	2	2.960	3	4
	2	2.960	3	4
4 Diverse indtægter				
Indtægter drift				
Bøder	11	9.128	9	10
Kopier	2	3.002	4	4
Bogerstatning	3	1.695	2	2
Salg kasserede bøger	2	1.873	3	3
	18	15.698	18	19
Øvrige indtægter				
Diverse indtægter	40	40.016	33	33
Indtægter Danskkurser	67	49.692	65	65
Diverse indtægter 7%	0	0	0	0
Diverse indtægter 19 %	11	7.364	15	15
Lejeindtægt	3	3.340	3	3
Momsfrie indtægter Entre m.v.	3	3.123	2	2
Folkeuniversitetet i Flensborg	2	1.341	2	2
Forsikringerstatninger	7	580	0	0
Gaver og formålsbestemte gaver	17	9.809	0	0
	150	115.265	120	120
Diverse indtægter i alt	168	130.963	138	139

NOTER til årsregnskabet for

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

	Regnskab 2015 <u>t. euro</u>	Regnskab 2016 <u>Euro</u>	Budget 2016 <u>t. euro</u>	Budget 2017 <u>t. euro</u>
Udgifter				
5 Personale				
Lønninger				
Løn dansk overenskomst	1.205	1.246.574	1.264	2.535
ATP, feriepenge, gruppeliv, JØ	58	64.813	56	0
Vikar og projektmedarbejder	3	0	10	0
Sociale afgifter (DK)	0	2.093	0	0
Løn tysk overenskomst	735	744.005	775	0
Vikar	23	21.457	0	0
Sociale afgifter (D)	153	146.284	146	0
Pensionsforsikring (D)	38	38.059	40	0
Pensioner (DK)	15	19.212	23	0
Ændring i årets pensionsforpligtelse	130	43.649	60	0
Diverse Personaleudg. z.B. VBG	5	6.376	5	0
	2.365	2.332.522	2.379	2.535
Forskellige ydelser				
Møder og rejser	19	23.346	26	0
Personaleomkostninger	9	5.976	10	0
Kurser	15	22.764	25	0
Samarbejdsudvalg	0	12.652	5	0
	43	64.738	66	0
	2.408	2.397.260	2.445	2.535
Andre driftsomkostninger				
6 Administrationsudgifter				
Revision	20	20.336	20	20
Advokat	7	1.616	3	3
Fremmed assistance	19	48.851	40	40
Kontorartikler	9	7.860	9	9
Stregkoder, PDF, Katalogisering	3	5.723	5	5
Markedsføring / Annoncering	34	42.852	30	30
Porto og fragt	18	14.716	15	15
Vedligeholdelse af kontormaskiner	4	3.618	6	6
Repræsentationer	1	2.292	3	3
Diverse kontorudgifter	3	7.115	1	1
Trykning af publikationer	0	2.240	0	0
Administrationsudgifter	24	26.767	23	23
Bankgebyr	3	2.592	4	4
Kasse- og kursdiff. og tabte fordringer	0	971	0	0
Tysk Ust. af EU-indkøb	3	6.120	0	0
Ikke refunderbar tysk moms	113	109.115	100	100
	261	302.784	259	259

NOTER til årsregnskabet for

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

	Regnskab 2015 <u>t. euro</u>	Regnskab 2016 <u>Euro</u>	Budget 2016 <u>t. euro</u>	Budget 2017 <u>t. euro</u>
Udgifter				
7 Bygningsudgifter				
Vedligeholdelse af bygninger	129	137.434	110	150
Honorar - arkitekt	20	9.039	16	16
Almene driftsudgifter	27	62.527	27	27
Varme	43	43.284	48	48
El og vand	38	42.269	36	36
Rengøringsmidler m.m.	9	13.716	7	8
Vedligeholdelse af haven	20	1.824	5	5
Skatter og forsikringer	11	11.958	14	14
Ekstraordinære udgifter	0	0	208	60
Flensborg i alt	297	322.051	471	364
Husum husleje	7	6.510	7	7
Husum lys	2	2.343	2	2
Husum varme	1	1.419	2	2
Husum rengøring	0	100	0	0
Husum diverse bygningsudgifter	0	1.311	0	0
Husum i alt	10	11.683	11	11
Slesvig husleje	3	0	0	0
Slesvig lys	7	6.634	2	2
Slesvig varme	0	0	10	10
Slesvig rengøring	0	0	1	1
Slesvig diverse bygningsudgifter	1	2.488	1	1
Slesvig i alt	11	9.122	14	14
Tysk Ust. af EU-indkøb - bygningsudgifter	0	3.385	0	0
Bygningsudgifter i alt	318	346.241	496	389

NOTER til årsregnskabet for
 Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

Udgifter	Regnskab 2015 <u>t. euro</u>	Regnskab 2016 <u>Euro</u>	Budget 2016 <u>t. euro</u>	Budget 2017 <u>t. euro</u>
8 Driftsudgifter				
Materialeforbrug				
Bogkøb	304	285.577	223	243
e Reolen	6	5.069	25	25
Lydbøger	5	13.264	10	10
Netlydbøger	5	4.525	5	5
Læsesal	41	43.817	50	50
Aviser	12	16.098	5	5
Tidsskrifter	21	29.814	42	42
Indbindinger	4	11.367	23	23
DVD - film	13	13.360	24	24
Musik	21	14.367	18	18
Spil/CD-rom	14	20.920	18	18
Formidling og dekoration	33	15.940	21	31
Udstillinger i huset	6	7.197	8	8
Arrangementer	26	52.954	34	44
Slesvigsk Samling	3	647	10	10
Tysk UMSt. af EU indkøb - Materialer	4	2.321	0	0
Lærerkræfter Danskursus	52	53.652	60	60
	570	590.889	576	616
Inventar				
Vedligehold inventar	6	4.240	0	0
Årets tilgang	87	115.483	30	65
	93	119.723	30	65
EDB				
EDB Hardware & software	149	50.870	61	91
Heraf overført til anlægsaktiver	-38	0	0	0
EDB kommunikation	21	18.346	28	28
EDB drift	117	137.830	121	121
	249	207.046	210	240
Driftsomkostninger biler				
Brændstof til biler	12	10.574	19	19
Kørsel oplandsafdeling	6	6.199	6	6
Vedligeholdelse af biler	28	11.028	20	20
Skatter/forsikringer biler	5	4.770	5	5
	51	32.571	50	50
Driftsudgifter I alt	963	950.229	866	971

NOTER til årsregnskabet for

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig	Regnskab 2015 <u>t. euro</u>	Regnskab 2016 <u>Euro</u>	Budget 2016 <u>t. euro</u>	Budget 2017 <u>t. euro</u>
9 Afsluttede projekter i regnskabsåret				
Projekt "Sommerskole om grænselandets kultur og historie"				
Budget bevilget af Sydslesvigudvalget		40.214		
Udgifter afholdt i forbindelse med projektet		32.671		
Overskud i projektet		7.543		
Tilbageholdt 10%		-4.021		
Tilbagebetalt til Sydslesvigudvalget		3.522		
DCB's driftsmæssige andel af projektet		0		
Projekt "OBS - Oplysning til borgerne om Sydslesvig"				
Budget bevilget af Sydslesvigudvalget	54			
Udgifter afholdt i forbindelse med projektet	37			
Overskud i projektet	17			
Tilbageholdt 10%	-5			
Tilbagebetalt til Sydslesvigudvalget	12			
DCB's driftsmæssige andel af projektet	0			
Afsluttede projekter i regnskabsåret i alt	0	0		
10 Finansielle indtægter				
Renter, pengeinstitut	1	5	0	0
Aktieudbytte	0	55	0	0
Kursregulering på værdipapirer	0	-17	0	0
	1	43	0	0
11 Anlægsaktiver	Inventar	IT-udstyr	Biler & busser	I alt
Anskaffelsessum primo	160.189	410.381	422.495	993.065
Årets tilgang	0	0	17.700	17.700
Årets afgang	0	0	-11.990	-11.990
Anskaffelsessum ultimo	160.189	410.381	428.205	998.775
Afskrivninger				
Akkumuleret afskrivninger primo	160.188	360.486	422.495	943.169
Årets afskrivninger	0	25.920	376	26.296
Afskrivning på afhændede aktiver	0	0	-11.990	-11.990
Akkumuleret afskrivninger ultimo	160.188	386.406	410.881	957.475
Bogført værdi ultimo	1	23.975	17.324	41.300
Bogført værdi primo	1	49.895	0	49.896
Årets afskrivninger				26.296
Gevinst ved salg af anlægsaktiver				-2.800
Afskrivninger i alt				23.496

12/16 10% af projektsummen er tilbageholdt af
Sydslesvigudvalget til efter regnskabsaflæggelse 4.021

13 Pensionsforpligtelse

Foreningen har ydet pensionstilsagn til en væsentlig del af foreningens ansatte. Pensionstilsagnet medfører, at foreningen supplerer de tegnede overenskomstmæssige pensioner på udbetalingstidspunktet med et tillæg på 10 %, så længe pensionisten bliver boende i Sydslesvig.

Opgørelse af den samlede pensionsforpligtelse jf.
Versicherungsmathematisches Gutachten.

623.703

Heraf medtaget som hensættelse i balancen, fordi det svarer til det krav som nuværende pensionister har tilbagediskonteret til 31.12.2016.

-325.542

Resten af beløbet er medtaget som
eventualforpligtelse.

298.161

14/16 Igangværende projekter

Den slesvigske samling som forskningsbibliotek
Sydslesvigere i krig
Sydslesvighistorie.dk

28.027

6.446

12.855

47.328

15 Eventualforpligtelser og sikkerhedsstillelser

Sikkerhedsstillelser

Foreningen har ikke stillet garantier eller afgivet andre sikkerhedsstillelser.

Eventualforpligtelser

Pensionsforpligtelsen er opgjort som note 13

298.161

Foreningen har ikke påtaget sig andre eventualforpligtelser.

Balance per 31. december 2016
for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

Note

16 Projekter bevilliget af Sydslesvigudvalget

Projekt navn

	Projekt- nr.	Bevil- liget år	Bev- liget DKK	Bev- liget Euro	Ud- betalt tidligere Euro	Ud- betalt 2016 Euro	Til sene- re udbe- taling Euro	Projekt- udgifter	I gang- væren- de Euro	Rest tilgode 10% Euro	
								anvendt per 31.12.2016 Euro			
14	Den slesvigske samling som forskningsbibliotek	136500	2014	1.440.000	193.029	57.909	115.818	19.302	145.700	28.027	0
14	Sydslesvigere i krig	137666	2015	525.000	70.565	18.750	18.750	33.065	31.054	6.446	0
14	Sydslesvighistorie.dk	137671	2015	1.440.000	193.548	64.070	55.083	74.395	106.298	12.855	0
12/16											0
14/16	Igangværende projekter 31.12.2016									47.328	